



1. Замок между мирами
2. Ключ от всех миров

КЛЮЧ
от всех
МИРОВ



ДЖЕРЕМИ ЛАХЛАН



Москва
2020

УДК 821.111-93(94)
ББК 84(8Авс)-44
Л29

Jeremy Lachlan

JANE DOE AND THE KEY OF ALL SOULS

Text copyright © 2018 Jeremy Lachlan
First published in Australia by Hardie Grant Egmont
All rights reserved including the rights of reproduction
in whole or in part in any form

Лахлан, Джереми.

Л29 Ключ от всех миров : [роман] / Джереми Лахлан ; [перевод с английского Д. Смирновой]. — Москва : Эксмо, 2020. — 416 с. — (Джейн Доу и Колыбель всех миров).

ISBN 978-5-04-107430-2

Джейн Доу четырнадцать и она в смертельной опасности. Она заперта в умирающем мире, где горстка уцелевших отчаянно цепляется за жизнь. Но можно обменять: жизнь Джейн на все остальные, и отдать девочку бессмертному чудовищу, ищущему её по всем мирам. Только Джейн будет сражаться. Она не сдастся без боя. Она найдёт способ справиться с бессмертным.

УДК 821.111-93(94)
ББК 84(8Авс)-44

ISBN 978-5-04-107430-2

© Смирнова Д., перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020

*Маме и папе, ещё раз, потому что
приключение пока не окончилось*



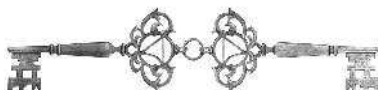
Остерегайтесь, переступая тот порог Между-
мирья. Что за зло таится в тени? Что за тьма
скрывается внутри?

Уинифред Робин и Паломничество воров



**ЭТО
НЕ НАЧАЛО**

ПОСЛЕДНИЙ БЕССМЕРТНЫЙ



Он стоит на балконе с видом на озеро жидкого огня, замороженный бурлящей лавой и яркими всполохами. Красное зарево играет на каменных колоннах некогда роскошного зала Замка. Закопчённый потолок испещрён трещинами. Лавовый водопад течёт с верхней галереи. Там, наверху, находятся ослабленные ворота в иной мир. Мир огня. Лава окружила его логово, проникла в коридоры, прожгла двери, но его это не огорчает. В его родном мире тоже есть вулканы — в умирающем и пустынном, который он покинул. Лава напоминает ему о принесённых жертвах. Пламя напоминает ему о ней. Но лава не может навредить ему. Ничто не может.

Он давным-давно об этом позаботился.

Балкон покрыт шершавой чешуёй — кусками ржавого металла — так же, как и стены, и пол. За-

щита камня — не от лавы, а от его жгучего, прогорклого дыхания. Оно срывается с фарфоровых губ полумаски. Низкое, протяжное рычание. В его глазах полыхают и отражаются всполохи огня.

Куда направляется третий Ключ?

Этот вопрос терзал его после того случая с поездом. Он подобрался так близко, дитя было почти в его руках, но из-за предателя Хикори и той девчонки с ножом Ключ пропал.

Ненадолго. Скоро у него будут ответы на все вопросы.

За его спиной двое кожеголовых чеканным шагом входят на балкон: они волокут за собой избитого человека. Из воспалённых карих глаз пленника текут слёзы. Одни называют его Джоном Доу, другие — Чарли Грейсоном, но Ротт знает, что больше всего он любит слово «папа». Кожеголовые отпускают его, вытягиваются по стойке «смирно» и салютуют.

— Решил опять поболтать? Тебе невтерпёж? — Джон кашляет и кряхтит. — Ты, старик, совсем отчаялся.

Кожеголовые гортанно щёлкают и рычат за своими противогазами, вскинув винтовки к голове Джона.

Ротт снова выдыхает — протяжно, с надсадным хрипом.

— Знаешь, тебе бы стоило хотя бы иногда чаёк с мятой пить, — говорит Джон. — Полезно для горла.

Он снова заходится в кашле. Сплёвывает на ноги Ротту.

— Давай. Делай, что задумал.

Ротт бы улыбнулся, если б мог. «Я всегда так делаю».

Он хватает Джона за шею, поднимает на ноги и вглядывается в его жалкие глаза, как и тогда, в поезде. И точно так же у пленника трясутся ноги. Он не может дышать. Он хватается ртом воздух.

Ротт считывает Доу, вторгается в его мозг.

Он хочет знать всё. Местоположение Колыбели и то, где возлюбленная Джона — Эльза — могла взять второй ключ. Силы третьего Ключа, его страхи, и слабости: любую мелочь, которая может вывести девочку из равновесия. Он чувствует, как Доу сопротивляется, рассеивает свои мысли, но Ротт скоро докопается до истины.

В конце все ломаются.

Из носа Джона сочится новая струйка крови. Красная слеза скатывается по щеке. Ротту не стоит давить слишком сильно, если он хочет оставить мужчину в живых, поэтому он разрывает связь и делает шаг назад. Узник падает, но это не имеет значения.

Ротт получил новую зацепку.

Дитя не знает.

— Ты прав, — хрипит Джон. — Я не говорил ей, что она — третий Ключ. Я не мог. Но рано или поздно она узнает и станет могущественнее, чем ты можешь себе представить.

Он ухмыляется.

— Тебе не победить, Ротт. Никогда. Джейн храбрая. Умная. У неё есть друзья и отличная форма. Если ей повезло, она прямо сейчас заходит в Колыбель.

На этот раз Ротт действует без предупреждения. Он пригвозждает Джона к покрытому металлом полу и резко вторгается в его разум, рыча за своей маской.

«Я найду девочку. Она не может убежать вечно».





**ЧАСТЬ
ЧЕТВЁРТАЯ**